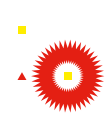


BORDERS

SEPARATION, TRANSITION AND SHARING

FILMSKI PROGRAM
ART-KINO - RIJEKA
6.6.2017. - 11.6.2017.

- 6.6.** 19:00 **ZA SINA** (IT, 74 MIN.)
UZ RAZGOVOR S GOSTIMA
- 6.6.** 21:00 **ŠKOLA BABILONSKA** (FR, 89 MIN.)
- 7.6.** 19:00 **DRUGI** (DE, 99 MIN.)
- 7.6.** 21:00 **MARE NOSTRUM** (FR, 14 MIN.)
+ **PIROGA** (FR, 97 MIN.)
- 8.6.** 19:00 **CVJETOVI KIRKUKA** (IT, 117 MIN.)
- 9.6.** 19:00 **LAMPEDUSA** (AU, 130 MIN.)
- 9.6.** 21:15 **ONI** (HU, 23 MIN.)
+ **PARADISE! PARADISE!** (AU, 78 MIN.)
- 10.6.** 19:00 **BOSANSKI DNEVNICI** (PT, 88 MIN.)
- 10.6.** 21:00 **PUTOVANJE U PORTUGAL** (PT, 75 MIN.)
- 11.6.** 19:00 **KRALJICE SIRIJE** (UK, 70 MIN.)
- 11.6.** 21:00 **POKRETNIA SLIKA** (UK, 74 MIN.)



WWW.ART-KINO.ORG



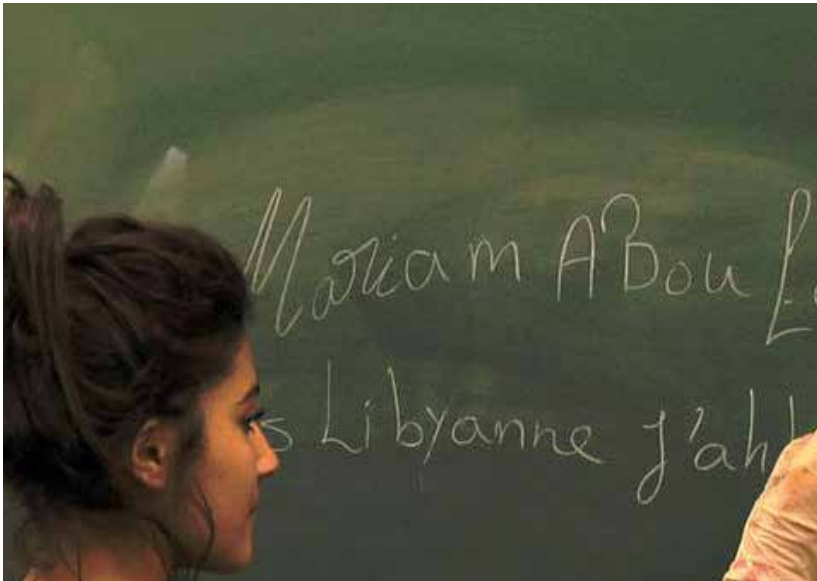
ZA SINA

(Per un figlio / For a Son), 2016., Italija, 74 min.

R: Suranga Katugampala

Dokumentarni film

Radnja se odvija u provincijskom gradu u sjevernoj Italiji gdje Sunita, sredovječna žena iz Sri Lanke, provodi svoje dane radeći kao njegovateljica i brinući se o sinu tinejdžeru. Njihov odnos, pun konflikata i napetosti, rezultat je njihova različitog odnosa prema sredini u kojoj žive. Sin, koji je odrastao u Italiji, nastoji se prilagoditi kulturnim utjecajima sredine pa se tako udaljava sve više od majke, koja ga ne razumije. Majka, zaokupljena borbom za svakodnevno preživljavanje u zemlji kojoj ne želi pripadati, strahuje da će njihova kultura i tradicije biti poništene i zaboravljene.



ŠKOLA BABILONSKA

(La cour de Babel / School of Babel),

2014., Francuska, 94 min.

R: Julie Bertuccelli

Dokumentarni film

Tijekom školske godine, Julie Bertuccelli bilježi školski život grupe mladih od 11 do 15 godina, nedavno pristiglih u Francusku te okupljenih u odjeljenje za strance s ciljem učenja francuskog jezika. Kako nadvladati taj kulturološki jaz i uklopiti se u novo, drugačije društvo? Bez obzira na podrijetlo, svi u Francuskoj žele izgraditi novi život, propitkujući pritom predrasude o mladima, integraciji i imigraciji.



DRUGI

(Der Andere / The Boy Who Wants to Live),

2016., Njemačka, 99 min.

R: Feo Aladag

Igrani film

Nama, tinejdžer s Malija, prešao je pustinju i more kako bi došao do slobode koju je majka za njega priželjkivala. Sam i maloljetan, može se samo nadati da ga vlasti neće ponovno poslati u Afriku. Nama se suočava s optužbama starijeg sugrađanina Williija koji ga krivi za krađu rukavica. Nakon što je Nama ozlijeđen u tučnjavi, Willijevo se kameno srce smekša i Nama se useljava u Willijevu kuću u kojoj živi sa sinom s kojim već godinama ne razgovara... Inspirirano istinitom pričom.



MARE NOSTRUM

2016., Francuska / Sirija, 14 min.

R: Anas Khalaf / Rama Kazkaz

Kratki film

Na obali Sredozemnog mora (vjerojatno u Turskoj), jedan sirijski otac donosi odluku koja stavlja u opasnost život njegove kćeri. Baca je u vodu iako ona ne zna plivati. Kratki film koji gledatelju objašnjava kako otac može doći do tog stadija, te naglašava današnju tragičnu dilemu milijuna Sirijaca. Ovaj je napeti kratkometražni triler nominiran za Nagradu velikog žirija u kategoriji kratkog filma na ovogodišnjem Sundance filmskom festivalu.



PIROGA

(La Pirogue / The Pirogue) 2012.,

Francuska, Senegal, 97 min.

R: Mousa Touré

Igrani film

Ribarsko selo u širem predgrađu Dakara odakle polaze brojne piroge. Cilj su im Kanarski otoci na španjolskom teritoriju, ali putovanje je često smrtonosno. Baye Laye kapetan je ribarske piroge i poznaje more. On ne želi putovati, ali nema izbora. Mora odvesti 30 ljudi u Španjolsku. Ti ljudi se međusobno ne razumiju, neki nisu nikad vidjeli more, a nitko ne zna što ih čeka. U filmu u kojem ništa nije crno i bijelo protagonisti se susreću s izazovima koji propitkuju humanost u njima samima. Film je 2012. godine nominiran za nagradu Izvjestan izbor na filmskom festivalu u Cannesu.



CVJETOVI KIRKUKA

(Golakani Kirkuk / The Flowers of Kirkuk), 2010.,

Italija / Irak/ Švicarska, 115 min.

R: Fariborz Kamkari

Igrani film

Irak osamdesetih godina prošlog stoljeća, za vrijeme zloglasnog režima Saddama Husseina. Najla je liječnica koja je prisiljena birati između svojih snova i poštivanja tradicije svoje obitelji. Iz Italije, gdje je studirala, Najla se vraća u Kirkuk u potrazi za svojim zaručnikom koji je uključen u pokret otpora. Ljubav, izdaja i sudbine dvojice muškaraca koji je žele oženiti, Sherka i Mokhtara, isprepliću se u priču njezina života kojoj je kulisa jedan od najbrutalnijih i neistraženih poglavlja povijesti Iraka.



LAMPEDUSA

2015., Austrija, 130 min.

R: Peter Schreiner

Crno-bijeli igrani film

Dvije osobe vraćaju se na Lampedusu, otok na Mediteranu. Giulia je ovdje premostila osobnu krizu, Zakaria je ovdje pobjegao pred civilnim ratom u Somaliji. Schreiner priča o njima, o njihovim najintimnijim mislima, egzistencijalnim pitanjima i strahovima, o prolaznosti. Fragmentarna potraga za smislom koja se kreće od sjećanja do sadašnjeg trenutka. Prošlost se pojavljuje u monolozima i razgovorima smještenima u sadašnjost filmske slike. Priče su vizualno upisane na koži, licu i tijelima koja Schreiner istražuje u krupnim kadrovima koji postaju praktično primjetni, ali ostaju i vrlo artifičijelni



ONI

(Azok / They), 2015., Mađarska, 23 min.

R: Krisztina Meggyes

Dokumentarni film

Vámossszabadi je malo selo pored Győra, sa 1600 stanovnika. Pravilno raspoređene ulice i vrtovi daju dojam da se radi o mirnom, imućnom naselju. Međutim, sve se promijenilo u ljeto 2013. kada je postavljen kamp za izbjeglice samo par kilometara od granice sela. Mještani počinju protestirati te se ubrzo oformi jedna aktivistička grupa koja odluču da će učiniti sve kako bi se oslobodili izbjeglica, pa makar promjenili i čelnike sela ako bude potrebno. Razvoj sukoba iznio je na površinu jedan drugi, duboko skriveni sukob: u selu se susreću dva različita načina života. Jedni pored drugih žive pretežito stariji starosjedioci i mlađi, imućniji „došljaci“, koji su se tijekom prošlih desetljeća doseljavali. Naposljetku se selo podijelilo na dva tabora: stariji su prihvatili prisutnost stranaca, dok su novi doseljenici postali sve napetiji zbog nastale situacije. Oni kažu da u životu postoje prirodni rizici, ali to da stranci šecu po njihovim ulicama predstavlja dodatni rizik koji oni ne žele preuzeti. Selo se sada mora suočiti s takvom situacijom s kakvom će se za samo nekoliko mjeseci boriti cijela Europa. Nova situacija budi brojna pitanja u vezi tolerancije, straha od nepoznatog i migracija.



PARADISE! PARADISE!

2016., Austrija, 78 min.

R: Kurdwin Ayub

Dokumentarni film

Beč, Austrija. Liječnička ordinacija, dva mlada pacijenta koje liječnik upoznaje sa svojom kćeri, Kurdwin, koja želi raditi reportažu o njemu i Kurdistanu. Tu počinje kompleksna, nježna melodrama prožeta kućnim video materijalima: obitelj i transnacionalno ekonomiziranje osjećaja koje se susreće s moćnim militantnim sukobima. Pakirajući čvrsti plavi kovčeg usred noći u spavaćoj sobi, protagonist mumi-ja ispod pokrivača: „Koliko dugo smo u braku?“



BOSANSKI DNEVNICI

(Diários da Bósnia / Bosnia Diaries), 2005.,

Portugal, 88 min.

R: Joaquim Saphiro

Dokumentarni film

Portugalski je redatelj Joaquim Sapinho u dva navrata posjetio Bosnu, 1996. i 1997. godine. Ovaj je dokumentarni film njegov svojevrsni dnevnički zapis, kolaž u kojem se isprepliću snimke Bosne za vrijeme i nakon rata, snimke koje su uvelike promijenile autorov pogled na svijet te ostavile traga na njegovom budućem stvaralaštvu.



PUTOVANJE U PORTUGAL

(Viagem a Portugal / Journey to Portugal), 2011., Portugal, 75 min.

R: Sérgio Tréfaut

Igrani fim

Najpoznatija portugalska glumica (Maria de Medeiros) u melodrami osjetljive političke teme, nastaloj prema istinitoj priči. Maria, ukrajinska doktorica, dolazi u Portugal kako bi provela godinu dana s Grecom, svojim suprugom, također doktorom. U zračnoj luci je zaustavlja granična policija, sumnjajući da se iza njenog putovanja krije nešto sumnjivo, pošto je ona iz Istočne Europe, a njezin suprug iz Senegala.



KRALJICE SIRIJE

(Queens of Syria), 2014., UK, 70 min.

R: Yasmin Fedda

Dugometražni dokumentarni film

Dugometražni dokumentarni film „Kraljice Sirije“ govori o 50 žena iz Sirije koje su bile prisiljene na izbjeglištvo u Jordan. Okupile su se u jesen 2013. godine s ciljem stvaranja vlastite verzije bezvremene grčke tragedije o položaju žena u ratu - Trojanki. Rezultat njihova rada izuzetno je međukulturalno iskustvo u kojem su žene rođene u Siriji u 20. stoljeću pronašle živu zrcalnu sliku svojih iskustava u pričama kraljice, princeza i običnih žena kao što su one, koje su bile protjerane i porobljene u Trojanskom ratu.



POKRETNIA SLIKA

(A Moving Image) 2016., UK, 74 min.

R: Shola Amoo,

Multimedijalni igrani film

Multimedijalni igrani film o gentrifikaciji u Brixtonu (London), koji uključuje fikciju, dokumentaristiku, izvedbene umjetnosti, fotografiju i animaciju. Nina je mlada umjetnica koja se nakon dužeg izbjavanja vraća u svoju zajednicu i uskoro postaje simbol gentrifikacije. Tijekom svoje borbe s vlastitim osjećajem krivnje, Nina započinje rad na umjetničkom djelu koje bi moglo zbližiti zajednicu. Sjedočanstva stvarnih ljudi na koje je utjecao proces gentrifikacije u Brixtonu isprepletene su s pričom o Nininom putovanju, brišući granice između fikcije i stvarnosti.

BORDERS
SEPARATION, TRANSITION AND SHARING

FILMSKI PROGRAM

ART-KINO - RIJEKA

6.6.2017. - 11.6.2017.